

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

CE 1907/2006 (REACH)

Revisión: 2805-QD4

Emisión: 10/06/2011

Anula y sustituye 2805-QD3, 25/10/2010

1. Identificación del producto y de la sociedad

Nombre del producto:	<u>WHITE SPIRIT</u>
Datos adicionales:	Número CAS: 64742-81-0 Número EINECS: 265-184-9 Número de clasificación: 649-423-00-8 Número de registro 01-2119462828-25-XXXX
Identificación de la Sociedad:	Quimidroga,S.A. Tuset, 26 08006 Barcelona Telf. 93 236.36.36 e-mail: msds@quimidroga.com
Teléfono de emergencia:	93 236.36.36

2. Identificación de los peligros

*

Clasificación de la sustancia o de la mezcla
 Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008



GHS02 llama
 Líq. infl. 3; H226; Líquidos y vapores inflamables



GHS08 peligro para la salud
 Tox. asp. 1; H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.



GHS09 medio ambiente
 Acuático crónico. 2; H411; Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.



GHS07

Irrit. cut. 2; H315; Provoca irritación cutánea.
STOT única 3; H336; Puede provocar somnolencia o vértigo

Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE



Xn; Nocivo
R65: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.



Xi; Irritante
R38: Irrita la piel.



N; Peligroso para el medio ambiente
R51/53: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R10: Inflamable.

Elementos de la etiqueta

Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008

La sustancia se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

Pictogramas de peligro:

GHS02, GHS07, GHS08, GHS09

Palabra de advertencia:

Peligro

Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:

Suprimido

Indicaciones de peligro

H226 Líquidos y vapores inflamables.
H315 Provoca irritación cutánea.
H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia

P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.
P331 NO provocar el vómito.
P501 Eliminar el contenido/el recipiente como residuos peligrosos, de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales vigentes.

Otros peligros

Los vapores del producto son más pesados que el aire y pueden acumularse en altas concentraciones en suelos, fosos, canales y sótanos.
Consultar también los capítulos 11 y 12.

Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT:

No aplicable.

mPmB:

No aplicable.

3. Composición/información sobre los componentes

*

Caracterización química: Sustancias
CAS número y nombre: 64742-81-0 querosene (petróleo), hidrogenodessulfurizado

Número(s) de identificación

Número EC: 265-184-9

Número de clasificación: 649-423-00-8

Indicaciones adicionales: contenido en azufre: < 0,5% m/m

4. Primeros auxilios

*

Descripción de los primeros auxilios

Instrucciones generales:

Antes de intentar el rescate de afectados, se debe aislar el área de todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo la desconexión de la alimentación eléctrica.

Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada y compruebe que existe una atmósfera respirable y segura antes de penetrar en espacios confinados.

Adopte las medidas oportunas para evitar el peligro de fuego, explosiones e inhalación al personal de salvamento, e incluyendo el empleo de aparatos respiratorios.

- En caso de inhalación del producto :

Síntomas:

La inhalación de vapores puede producir dolor de cabeza, náuseas, vómitos y un estado de consciencia alterado. Si es dificultosa la respiración, saque a la víctima al aire libre y manténgala en reposo en una posición cómoda para respirar.

Si el afectado está inconsciente y:

- Sin respiración:

Asegúrese de que no hay impedimento para la respiración y haga que personas adecuadamente preparadas proporcionen respiración artificial.

En caso necesario, aplique masaje cardíaco y consiga asistencia médica.

- Si la víctima respira:

Suministrar oxígeno, si necesario.

Coloque en la posición de recuperación.

- En caso de contacto con la piel :

Síntomas:

Enrojecimiento, irritación.

Empape con agua las ropas contaminadas antes de quitarlas para evitar el peligro de formación de chispas de electricidad estática.

Retire la ropa y el calzado contaminados, y deshágase de ellos de forma segura.

Busque asistencia médica si se presentara irritación, inflamación o enrojecimiento de la piel y persistiera.

- En caso de contacto con los ojos :

Síntomas:

Ligera irritación.

Lave cuidadosamente con agua durante varios minutos.

En caso de producirse irritación, visión borrosa o hinchazón que persistiera, obtenga asistencia médica de un especialista.

Retire las lentes de contacto, si las tuviera colocadas y fuera fácil realizarlo.

- En caso de ingestión:

Síntomas:

No se esperan síntomas, o muy pocos.

En su caso, se pueden producir náuseas y diarrea.

En caso de ingestión, suponga siempre que se ha producido aspiración.

Debe enviarse inmediatamente al accidentado a un hospital

No suministre nada por la boca a una persona inconsciente.

Indicaciones para el médico :

En caso de ingestión, suponga siempre que se ha producido aspiración.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen más datos relevantes disponibles.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No existen más datos relevantes disponibles.

5. Medidas de lucha contra incendios

*

Medios de extinción

Sustancias extintoras apropiadas :

CO₂, extintor de polvo o espuma y agua rociada.

Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad :

Chorro de agua.

Debe evitarse el uso simultáneo de espuma y agua en la misma superficie, ya que el agua destruye la espuma.

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Puede formar mezclas explosivas de gas y aire.

Peligro de explosión elevado en locales cerrados en presencia de una fuente de ignición.

Formación de gases tóxicos en caso de incendio.

En caso de combustión incompleta hay liberación de monóxido de carbono.

Propiedades relacionadas: sección 9

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo especial de protección :

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo: En caso de incendio de gran magnitud o en espacios con carencia de oxígeno.

Llevar puesto un traje de protección total: En caso de incendio de gran magnitud.

Máscara de protección respiratoria: En caso de incendio de pequeña magnitud.

Indicaciones adicionales :

Refrigerar los depósitos en peligro con agua rociada.

Evitar y controlar el derrame si no hay peligro.

Mantener las personas involucradas en la operación alejadas de los recipientes y del lado por donde sopla el viento.

Las personas ajenas a la operación deben mantenerse alejadas de la zona de peligro.

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

6. Medidas en caso de vertido accidental

*

Medidas generales

Evitar y controlar el escape del producto se tal no constituye riesgo.

Evite el contacto directo con el material liberado.

Elimine toda fuente de ignición si es seguro hacerlo (por ejemplo, electricidad, chispas, fuegos, bengalas).

En caso de grandes vertidos, debe alertarse a las personas situadas en la dirección del viento.

Mantenga al personal no implicado fuera del área del vertido.

Debe alertarse al personal de emergencia

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Pequeños vertidos:

Usualmente son adecuadas ropas de trabajo normales antiestáticas.

Grandes vertidos:

Mono de trabajo entero de material químicamente resistente y antiestático.

Guantes de trabajo que proporcionen una resistencia química adecuada, especialmente a los hidrocarburos aromáticos.

Los guantes hechos de PVA no resisten el agua y no son adecuados para su uso en emergencias.

Zapatos o botas de seguridad, antideslizantes y anti-electricidad estática. Casco de trabajo. Gafas y/o protección de la cara, si fueran posibles o se previera la existencia de salpicaduras o contacto con los ojos.

Si no puede evaluarse completamente la situación, o si es posible la falta de oxígeno, únicamente deben emplearse SCBA.

Cuando se encuentre dentro de edificios o espacios confinados, debe asegurarse una ventilación adecuada.

Precauciones relativas al medio ambiente

Impedir que penetre en el alcantarillado, en fosas o en sótanos.
Avisar a las autoridades pertinentes, si hay vertido al alcantarillado ó a cursos de agua.
En caso de derrames en la vía pública avisar a las Autoridades.
En caso de derrames en el mar o en vías navegables, avisar a las autoridades y a las otras embarcaciones.

Métodos y material de contención y de limpieza

Las medidas recomendadas se basan en las situaciones de vertidos más probables para este material; sin embargo, las condiciones locales (viento, temperatura del aire, dirección y velocidad de las olas o de las corrientes) pueden influir considerablemente en la elección de las acciones adecuadas

En terra:

Si fuera preciso, contenga el producto con tierra seca, arena u otros materiales similares no combustibles.
Pequeños derrames: retirar con material absorbente (arena, tierra, serrín).
Los grandes vertidos deben cubrirse con espuma, si se dispone de ella, como precaución para reducir el peligro de incendio.
No utilice chorros directos.
Debe absorberse el producto vertido con materiales no combustibles apropiados.
Recoger el producto libre con medios adecuados.
Recoger el producto recuperado y otros materiales en depósitos o contenedores adecuados para su recuperación o eliminación de forma segura.
En caso de contaminación del terreno, retire el suelo contaminado y trátelo de acuerdo con las disposiciones locales.

En agua o en el mar:

En caso de pequeños vertidos en aguas cerradas (es decir, puertos), se debe contener el producto con barreras flotantes u otros equipos.
Recoger el producto vertido absorbiéndolo con productos absorbentes específicos que floten.
Si fuera posible, se deben contener los grandes vertidos en aguas abiertas mediante barreras flotantes u otros medios mecánicos.
Recoger el producto recuperado y otros materiales en depósitos o contenedores adecuados para su recuperación o eliminación de forma segura.
No utilice disolventes ni dispersantes, a menos que un experto indique lo contrario y, si fuera preciso, lo aprueben las autoridades locales.

Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7. Manipulación y almacenamiento

*

Información general

Peligro de formación de mezclas explosivas de vapor y aire.
Asegúrese de que se cumplen todas las disposiciones aplicables relativas a atmósferas explosivas y a instalaciones de manejo y almacenamiento de productos inflamables.
Manténgalo alejado del calor, las chispas, las llamas y las superficies calientes.
Utilícelo y almacénelo únicamente en exterior o en una zona bien ventilada.
Evite el contacto con el producto.
Evite su emisión al entorno.

Manipulación

Precauciones para una manipulación segura :

Deben adoptarse medidas de precaución contra la electricidad estática.
Conectar a tierra el contenedor, los depósitos y los equipos de trasvase y recepción.
Utilice únicamente herramientas que no produzcan chispas.
Tenga cuidado con las acumulaciones en pozos y espacios confinados.
No utilice aire comprimido para operaciones de llenado, descarga o manipulación.
Impedir el contacto con la piel y con los ojos.
No respire vapores.
Utilice los equipos de protección personal que se precisen.
Control de la exposición/protección individual: consultar capítulo 8.

Almacenamiento

Exigencias con respecto al almacén y los recipientes :

La configuración de la zona de almacenamiento, el diseño de los depósitos, los equipos y los procedimientos de trabajo deben satisfacer la legislación europea, nacional o local.

Las instalaciones de almacenamiento deben diseñarse con contenciones adecuadas para impedir la contaminación del terreno y las aguas en caso de fugas o vertidos.

La inspección, mantenimiento y limpieza de los tanques de almacenamiento sólo deberá ser efectuada, después de su desgasificación, por personal especializado y equipado con la protección adecuada. Deberán realizarse mediciones de la explosividad de la atmósfera interior.

Los materiales recomendados para contenedores o sus revestimientos emplean acero dulce o acero inoxidable. Se debe comprobar con el fabricante la compatibilidad.

Normas en caso de almacenamiento conjunto :

Ciertos materiales sintéticos pueden ser inadecuados para contenedores o sus revestimientos dependiendo de la especificación del material y del uso al que se destina.

No almacenar junto con sustancias oxidantes fuertes.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento :

Si se suministra el producto en contenedores.

Mantenga los contenedores cerrados herméticamente y con sus correspondientes etiquetas.

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Los contenedores vacíos pueden contener residuos inflamables del producto.

No se debe cortar, soldar, taladrar, quemar o incinerar los contenedores vacíos, a menos que se hayan limpiado y declarado seguros.

8. Control de exposición/protección individual

*

Parámetros de control

Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo :

Ver DNEL

DNEL

Oral	DNEL	19 mg/kg/24h (popul)
Inhalado	DNEL	- mg/m ³ /8h (w) No se identificó ningún peligro por esta vía

Controles de la exposición

Equipo de protección individual

Medidas generales de protección e higiene :

Ventilar adecuadamente los locales de trabajo.

No introducirse en los bolsillos del pantalón trapos impregnados con el producto.

Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.

No comer ni beber durante el trabajo.

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

- Protección respiratoria :

Evítese la inhalación de vapores.

Asegurar ventilación adecuada en los locales de manoseo del producto.

Si las concentraciones son elevadas, llevar protección respiratoria.

- Protección de manos:

Guantes de protección.

Los guantes deberán ser inspeccionados periódicamente para detectar desgastes, perforaciones o contaminaciones.

Material de los guantes

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

Tiempo de penetración del material de los guantes

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.

Este tiempo debe ser respetado.

- Protección de ojos:

Usar gafas de protección o protección facial cuando sean previsibles proyecciones del producto.

- Protección del cuerpo:

Utilizar traje de protección.

Limitación y control de la exposición ambiental

Manipular y almacenar de acuerdo con la legislación y las buenas prácticas aplicables.

Respetar la legislación en la eliminación del producto.

9. Propiedades físicas y químicas

*

Datos generales:

Los datos presentados en esta sección pretenden únicamente describir el producto desde el punto de vista de la protección y seguridad para el hombre y el ambiente, no pudiendo ser tomados como especificaciones de producto.

Aspecto

Forma: Líquido

Color: Incoloro

Olor: Característico

Umbral olfativo: No determinado.

valor pH: No determinado.

Cambio de estado

Punto de fusión /campo de fusión: No es necesaria la determinación de acuerdo con REACH porque el punto de fusión es ca de - 49°C

Punto de ebullición /campo de ebullición: 156-200°C

Punto de inflamación: 33°C

Temperatura de ignición: > 220°C

Temperatura de descomposición: No determinado.

Autoinflamabilidad: > 220°C

Peligro de explosión: El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.

Límites de explosión

Inferior: No determinado.

Superior: No determinado.

Presión de vapor a 37°C: 10-210 hPa

Densidad:

- **Densidad a 15°C:** 0,77-0,785 g/cm³

- **Densidad relativa:** No determinado.

- **Densidad de vapor:** Más denso que el aire.

- **Velocidad de evaporación:** No aplicable

Solubilidad en / miscibilidad con agua: La sustancia es una UVCB. Los testes standard para esta propiedad no son adecuados para esta sustancia compleja.

Coefficiente de partición (n-octanol/ agua): > 3 log Kow

Viscosidad Dinámica: No determinado.

Viscosidad cinemática a -20°C: 2,9-12 cSt

Viscosidad cinemática a 40°C: 1-2,5 cSt

Información adicional

No existen más datos relevantes disponibles.

10. Estabilidad y reactividad

*

Reactividad:

-

Estabilidad química:

-

Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse :

No se descompone al emplearse adecuadamente.
Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Posibilidad de reacciones peligrosas :

Reacciona con oxidantes fuertes.

Condiciones que deben evitarse :

No existen más datos relevantes disponibles.

Productos de descomposición peligrosos :

En caso de combustión incompleta puede liberarse monóxido de carbono.
En caso de incendio pueden liberarse gases tóxicos.

11. Informaciones toxicológicas

*

Toxicidad aguda

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación :

La sustancia no cumple los criterios de la Directiva 67/548/EEC para ser clasificada peligrosa por su toxicidad aguda.

Oral; LD50; > 5000 mg/kg bw (rata)

Dérmico; LD50; > 2000 mg/kg bw (conejo)

Inhalado; LC50; > 5,28 mg/l (rata)

Efecto irritante primario

- En la piel:

Irrita la piel y las mucosas.

- En los ojos:

No es irritante

- Por inhalación:

No es irritante.

Toxicidad subaguda hasta crónica

Consultar: Toxicidad por dosis repetidas

Indicaciones toxicológicas adicionales :

Irritante

Toxicidad por dosis repetidas

NOAEC (inalación):

³ 1000 mg/m³

NOAEL (dérmico)

³ 400 mg/kg bw/día - : piel

NOAEL (oral)

750 mg/kg bw/día

La sustancia no está clasificada como peligrosa (Directiva 67/548/EC) basada en la ausencia de efectos sistémicos.

Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)

No es tóxico para la reproducción de acuerdo con los criterios de la Unión Europea.

No es cancerígeno de acuerdo con los criterios de la Unión Europea.

Con base en estudios in vivo e in vitro, la sustancia no cumple los criterios para ser clasificada como mutagénica.

A sustancia no causa efectos en la fertilidad (OECD 421)

NOAEL (oral) ³ 3000 mg/kg bw/día

NOAEL (dérmica) ³ 494 mg/kg bw/día

NOAEC (inalación) ³ 1000 mg/m³

La sustancia no causa efectos en el desarrollo (OECD 414)
 NOAEL (oral) = 1000 mg/kg bw/día
 NOAEL (dérmica) ³ 494 mg/kg bw/día
 NOAEC (inalación) ³ 364 mg/m³

12. Informaciones ecológicas

*

Toxicidad

Toxicidad acuática:

Tóxico para los organismos acuáticos.
 El producto puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 EL50/21d; 0,89 mg/l (daphnia magna)
 EL50/48h; 1 - 2 mg/l (daphnia magna)
 EL50/72h; 1 - 3 mg/l (algae)
 LL50/72h; 677,9 mg/l (sewage treatment plant)
 LL50/96h; 2 - 5 mg/l (peces)
 NOEL/21d; 0,48 mg/l (daphnia magna)

Persistencia y degradabilidad

Bajo potencial para sufrir fotólisis en el agua y el suelo.
 Este proceso de degradación no contribuye a la eliminación de la sustancia del medio ambiente.
 Inherentemente biodegradable.
 No es previsible la hidrólisis en medio acuático.
 Este proceso de degradación no contribuirá a la eliminación del medio ambiente.
 Algunos de los componentes cumplen los criterios persistentes (P) o muy persistente (MP).

Comportamiento en sistemas ecológicos

Componentes:

Distribución (%):
 Aire: 91,57
 Agua: 1,54
 Suelo: 4,82
 Sedimentos: 2,07
 Sedimentos susp.: < 0,1
 Biota: < 0,1

Potencial de bioacumulación:

Algunos componentes del producto cumplen con los criterios de bioacumulación (B), pero ninguno cumple con los muy bioacumulables (VB).

Movilidad en el suelo:

No existen más datos relevantes disponibles.

Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT:

La sustancia no cumple los criterios PBT.

mPmB:

La sustancia no cumple los criterios mPmB.

Otros efectos adversos

No existen más datos relevantes disponibles.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

*

Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendación:

Los excedentes del producto deben ser eliminados según la legislación en plantas autorizadas para ello.
 No permitir que los residuos contaminen el suelo o el agua ó sean vertidos en el medio ambiente.

Envases sin limpiar

Recomendación:

Los envases contaminados deberán ser eliminados de acuerdo con la legislación, en plantas autorizadas.

14. Informaciones relativas al transporte

*

Transporte terrestre ADR/RID y GGVSEB (internacional/nacional)



Clase ADR/RID-GGVSEB: 3 (F1) Líquidos inflamables

Número Kemler: 30

Número UN: 1300

Grupo de embalaje: III

Etiqueta: 3

Marcado especial: Símbolo (pez y árbol)

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas : 1300 SUCEDÁNEO DE TREMENTINA

Cantidades limitadas (LQ): LQ7

Categoría de transporte: 3

Código de restricción del túnel: D/E

Transporte marítimo IMDG



Clase IMDG: 3

Número UN: 1300

Label: 3

Grupo de embalaje: III

Número EMS: F-E,S-E

Contaminante marino: Sí (P) Símbolo (pez y árbol)

Nombre técnico correcto: TURPENTINE SUBSTITUTE

Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR



Clase ICAO/IATA: 3

Número UN/ID: 1300

Label: 3

Grupo de embalaje: III

Nombre técnico correcto: TURPENTINE SUBSTITUTE

"Reglamentación Modelo" de la UNECE:

UN1300, SUCEDÁNEO DE TREMENTINA, 3, III

Precauciones particulares para los usuarios :

Atención: Líquidos inflamables

Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC:

No aplicable.

Transporte a granel conforme al anexo I de Convención MARPOL :

Si

15. Informaciones reglamentarias

*

Reglamentación y legislación en materia de seguridad , salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

USA: TSCA (Toxic Substances Control Act)

Philippines Inventory of Chemicals and Chemical Substances

Chinese Chemical Inventory of Existing Chemical Substances (IECSC)

Australian Inventory of Chemicals Substances (AICS)

Korean Existing Chemical Inventory (KECL)

Disposiciones nacionales

Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos

Si se comercializa al público en general, los envases deben poseer cierre de seguridad para niños.

Si se comercializa al público, los envases deben presentar la indicación de peligro detectable al tacto para invidentes.

Evaluación de la seguridad química

Una evaluación de la seguridad química se ha llevado a cabo.

16. Otras informaciones

*

* Un asterisco en el margen izquierdo al comienzo de un apartado indica un cambio en comparación con la versión anterior.

La información de esta ficha de datos de seguridad del producto , está basada en los conocimientos actuales y en las leyes vigentes de la U .E. y nacionales, en cuanto que las condiciones de trabajo de los usuarios están fuera de nuestro conocimiento y control . El producto no debe utilizarse para fines ajenos a aquellos que se especifican sin tener primero una instrucción por escrito de su manejo . Es siempre responsabilidad del usuario tomar las medidas oportunas con el fin de cumplir con las exigencias establecidas en las Legislaciones vigentes . La información contenida en esta ficha de seguridad sólo significa una descripción de las exigencias de seguridad del producto y no hay que considerarla como una garantía de sus propiedades .